

[Ido#ghu#Qhz vdwuh#grfkwnruhnw#dgrh}hliw#z la#e lwh#k lnu#dnfhq](#)
[Li#k lv#ghz vdwuh#lv#arw#alvs@|hg#fruhfwl#sdv#h#dfn#khu](#)
[Hg#dv#b#nuuhxu#fotxh}#fl](#)



30. 10. 2011

Verantwortlicher Herausgeber des
Newsletters:

**Naturfreunde
Internationale**

Diefenbachgasse 36
1150 Wien

Tel.: ++43 (0)1 892 38 77

Fax: ++43 (0)1 812 97 89

office@nf-int.org

www.nf-int.org



Mit finanzieller
Unterstützung der
Europäischen Union

Newsletter [abbestellen ->](#)

Inhaltverzeichnis:

- > [„Gemeinsam Natur \(er\)leben“: Neues „Migrationshandbuch“ der Naturfreunde erschienen](#)
- > [XXI. NFI-Kongress](#)
- > [Natura Trail Gömör-Torna Karst](#)
- > [Kurzmitteilungen | Termine | Interna](#)



[English version stated below](#)

[Version française au-dessous](#)

„Gemeinsam Natur (er)leben“: Neues „Migrationshandbuch“ der Naturfreunde erschienen

Das Nachmachen und Kopieren ist ausdrücklich erwünscht: Das Handbuch „Gemeinsam Natur (er)leben“ der Naturfreunde Internationale (NFI) stellt nicht nur Integrationsprojekte der Naturfreunde Bewegung und anderer Vereine aus insgesamt fünf Ländern vor, sondern möchte generell zivilgesellschaftliche Organisationen dazu ermutigen, MigrantInnen aktiv anzusprechen und zur Mitarbeit einzuladen.

Präsentiert wurde die Broschüre im Rahmen des Naturfreunde-Kongresses in Graz. Es geht darin um Grundsätze und Beispiele für interkulturelles Arbeiten im Umweltbereich. Sowohl die Nord-Süd-Partnerschaften der NFI als auch solidarisches Handeln in Europa werden vorgestellt.

[Lesen Sie weiter auf unserer Website.](#)

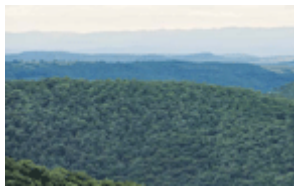
XXI. NFI-Kongress

„Nachhaltigkeit ohne Grenzen“ lautete das Motto des XXI. Kongresses der Naturfreunde Internationale, an dem von 29. September - 1. Oktober 2011 in Graz (A) etwa 130 Delegierte aus



insgesamt 25 Ländern aus Europa und Afrika über gesellschaftlichen Wandel, internationale Solidarität und Klimawandel diskutierten.

Fotos, Filme und weitere Dokumentationen finden Sie auf unserer Website unter www.nf-int.org/nfi-congress2011



Natura Trail Gömör-Torna Karst

Eine grenzüberschreitende Wanderung von Szögliget nach Hrusov

Gömör-Torna ist der fast in Vergessenheit geratene historische Name einer etwa 600 km² großen Karstregion, Teil der Ausläufer der Kalkstein-Karpaten, im Grenzgebiet Nordungarns und der Südslowakei, die durch ihre abwechslungsreiche Landschaft aus bewaldeten Karsthügeln, Tälern, Wiesen und Feldern mit einer vielfältigen Flora und Fauna beeindruckt. Getrennt durch die Staatsgrenze, wird der ungarische Teil Aggtelek Karst genannt, das slowakische Gebiet heißt Slowakischer Karst. Zusammen bilden sie jedoch eine geologische, ökologische und kulturgeschichtliche Einheit.

[Lesen Sie weiter auf unserer Website.](#)



Kurzmitteilungen | Termine | Interna

- 5. November 2011: Abschlussveranstaltung der NaturFreunde-Flusslandschaft 2010/11: Emscher -->
- 5. - 6. November 2011: Naturfreunde-Themenstand über nachhaltiges und faires Reisen auf der Photoadventure 2011 in Wien -->
- 14. November 2011: Branchengespräch "Gesellschaftliche Unternehmensverantwortung (CSR) als Qualitätsmerkmal im Tourismus", Wien -->

English Version

"A shared live experience of nature": New "Migration Manual" of Naturefriends off the press

Copycats are welcome! Beyond presenting integration projects mounted by the Naturefriends movement and other associations in a total of five countries, the manual "A shared live experience of nature", issued by Naturefriends International (NFI), is meant to

30. 10. 2011
Published by:
**Naturefriends
International**
Diefenbachgasse 36
1150 Vienna
Tel.: ++43 (0)1 892 38 77
Fax: ++43 (0)1 812 97 89
office@nf-int.org
www.nf-int.org



Supported by the
European Union

[Unsubscribe Newsletter ->](#)

Content:

- > ["A shared live experience of nature": New "Migration Manual" of Naturefriends off the press](#)
- > [XXI. NFI-Congress](#)
- > [Natura Trail Gömör-Torna Karst](#)



encourage civil-society organisations at large to approach migrants and to invite them to become involved in joint ventures.

The brochure was presented at the Naturefriends Congress in Graz. It is all about principles and examples of inter-cultural activities in the field of environment, and it presents both the North-South partnerships of NFI and actions inspired by community spirit in Europe.

[Read on at our website.](#)



XXI. NFI-Congress

„Sustainability Unlimited” was the motto of the XXI. Congress of Naturefriends International that took place at Graz (A) from 29. September to 1. October 2011. About 130 delegates from 25 European and African countries discussed social change, international solidarity and climate change.

Photos, films and additional documents can be found on our website at www.nf-int.org/nfi-congress2011

Natura Trail Gömör-Torna Karst

A border-crossing walking tour from Szögliget to Hrusov

Gömör-Torna is the historical designation of a karst region that has almost fallen into oblivion. It covers approximately 600 km² and forms part of the foothills of the Limestone Carpathians in the border area of northern Hungary and southern Slovakia, and strikes the eye with its varied landscape of wooded hills, valleys, meadows and fields, which are home to a highly diverse flora and fauna. Divided by the national border, the Hungarian part bears the name of Aggtelek Karst, the Slovak part that of Slovak Karst. Together they form a geological, ecological and historico-cultural unit.

[Read on at our website.](#)



Version française

« Vivre ensemble la Nature » : le nouveau « Manuel Migration » des Amis de la Nature vient de paraître

30. 10. 2011

Editeur responsable :

**Internationale des Amis
des la Nature**

Diefenbachgasse 36
1150 Vienne
Tél. : ++43 (0)1 892 38 77
Fax : ++43 (0)1 812 97 89
office@nf-int.org
www.nf-int.org



Avec le soutien de
l'Union européenne

[Annuler la Newsletter ->](#)

Table des matières :

- > [« Vivre ensemble la Nature » : le nouveau « Manuel Migration » des Amis de la Nature vient de paraître](#)
- > [XXIe Congrès de l'IAN](#)
- > [Sentier Natura Karst de Gömör-Torna](#)



Copier et imiter à volonté – des bonnes pratiques à reprendre : Le Manuel « Vivre ensemble la nature » de l'Internationale des Amis de la Nature (IAN) ne présente pas seulement des projets des organisations d'Amis de la Nature et d'autres associations dans cinq pays, mais a d'une manière générale pour objectif de motiver les organisations de la société civile à aller activement à la rencontre de migrants et à les inviter à la participation.

La plaquette a été présentée dans le cadre du Congrès des Amis de la Nature à Graz (Autriche). Au sommaire : des principes et des exemples du travail interculturel dans le domaine de l'environnement. Sont présentés les partenariats Nord-Sud de l'IAN ainsi que des actions solidaires en Europe.

[Lire la suite sur notre site Web.](#)

XXIe Congrès de l'IAN

« Durabilité sans frontières » - voilà la devise du XXIe Congrès de l'Internationale des Amis de la Nature, tenu du 29 septembre au 1er octobre 2011 à Graz (A), avec la participation d'environ 130 délégués de 25 pays européens et africains. À l'ordre du jour : les actuels changements sociétaux et climatiques ainsi que la solidarité internationale.

Des photos, films et autres documentations sont disponibles sur notre site web sous www.nf-int.org/nfi-congress2011

Sentier Natura Karst de Gömör-Torna

Sentier Natura transfrontalier dans le Paysage de l'année « Karst slovaque – Karst d'Aggtelek »

Gömör-Torna est le nom historique, presque tombé dans l'oubli, d'une région karstique d'environ 600 km², faisant partie des Carpates calcaires, dans la zone frontalière entre la Hongrie septentrionale et la Slovaquie du Sud, dont le charme réside dans les paysages variés – collines karstiques boisées, vallées, prés et champs disposant d'une flore et d'une faune très riches. La frontière sépare la partie hongroise appelée Karst d'Aggtelek de sa contrepartie slovaque portant le nom de Karst slovaque. La région dans son ensemble forme cependant une entité géologique, écologique et culturelle homogène.

Voir le Sentier Natura en [allemand](#) et [anglais](#) sur notre site web pour téléchargement.

